



Schwedenöfen | Kaminöfen | Poêles

AL

Aussenluftanschluss speziell für Niedrigenergie-Häuser
Raccordement de l'air extérieur spécial pour les maisons à faible consommation d'énergie

RLU

Raumluftunabhängiger Kaminofen DIBt geprüft
Poêle indépendant de l'air ambiant homologué par le DIBt



Speichermasse für Verlängerung der Wärmeabgabe
Masse d'accumulation pour la prolongation de l'émission de chaleur

42

Feuerraumbreite in cm
Largeur du foyer intérieur en cm

G

Ofen mit Drehfunktion
Poêle à fonction de pivotement

130

Winkel der Feuersicht in Grad
Angle de vue sur le feu en degrés

G

Türgriff gekühlt oder ausserhalb des Strahlungsbereiches
Poignée de porte refroidie ou hors de la zone de rayonnement

SF

SF-Technik verschliesst Feuerraumtür beim Loslassen automatisch
Le mécanisme SF ferme automatiquement la porte du foyer une fois relâchée

SCT

Türverschluss mit der hochwertigen Soft-Close-Technik
Verrouillage de porte doté de la technique haut de gamme soft close



Abbrandsteuerung
Dispositif de régulation de la combustion





Si Stahl	4-7
Si konfigurieren / configurer	8-9
Si Keramik	10-13
Si Kollektion / Collection	14-15
Si Keramik Stil	16-17
Manufaktur / Manufacture	18-19
Tao pur	20-21
Tao trend	22-23
Tao plus	24-27
Tao Kollektion / Collection	28-29
Tao Edition	30-31
Equal	32-33
Duas Beton	34-37
Duas / DuasX	38-41
Pogo classic / Pogo edition	42-43
Pogo plus	44-45
Keramik für Kachelöfen / Poêle en faïence	46-47
Technische Daten / Données techniques	48-51

Si Stahl 142



Ein glänzendes Detail, das begeistert

Ganz dem Wunsch nach Individualität entsprechend, wurde der Si Stahl mit wählbaren Modifikationen und optionalen Erweiterungen ausgestattet. Wer gerne optische Akzente setzt, wählt die Topplatte und die Scheibenhalterung in Edelstahl. Ein glänzendes Detail, das rundum begeistert.

Un détail brillant qui inspire

Conformément au désir d'individualité, l'acier Si a été équipé de modifications sélectionnables et d'extensions optionnelles. Ceux qui aiment mettre des accents optiques peuvent choisir la plaque supérieure et le support de disque en acier inoxydable. Un détail étincelant qui est un vrai délice.

Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

konfigurieren / configurer
Seiten / pages 8 + 9

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1420 mm
Breite / Largeur	450 mm
Tiefe / Profondeur	450 mm



Option

AL $\xleftrightarrow{31}$ SCT G 180

RLU



Option

AL \leftrightarrow^{31} SCT G 180

RLU

Si Stahl 120



Elegant und intelligent

Stahl und Feuer - eine Kombination, die fasziniert. Der schlichte Si Stahl lässt sich in jeden Einrichtungsstil integrieren und spendet intelligente Energie. Mit Holz CO₂-neutral umweltfreundlich zu Heizen schützt nicht nur die Natur, sondern erhält sie auch für nachfolgende Generationen. Ein zukunftsgerichteter, cleverer Schachzug.

Élégance et intelligence

Feu et acier – une alliance qui fascine. La sobriété du modèle Si acier permet de l'intégrer à tous les styles d'intérieur pour délivrer une énergie intelligente. Le bois, mode de chauffage écologique au bilan carbone neutre, préserve l'environnement et sauvegarde également la nature pour les générations à venir. Un choix intelligent porteur d'avenir.

Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

konfigurieren / configurer
Seiten / pages 8 + 9

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1200 mm
Breite / Largeur	450 mm
Tiefe / Profondeur	450 mm

Edelstahl
Acier inoxydable



Topplatte / Plaque supérieure

Topplatten
Plaques supérieures



Topplatte 3 cm / Plaque supérieure

Griffe
Poignées



Keramik / céramique



Scheibenhalter / supports vitrage



Topplatte Stil 7 cm / Plaque supérieure style



Nussbaum / noyer

Feuerraum
Foyer de combustion



hell oder schwarz
claire ou noire

Sockel
Socle



Sockel Stil 9 cm / Socle style

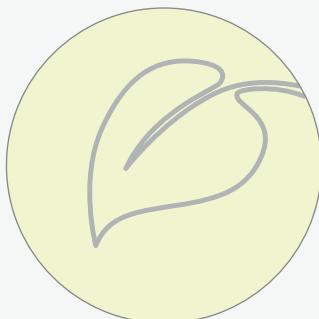


Eiche / chêne

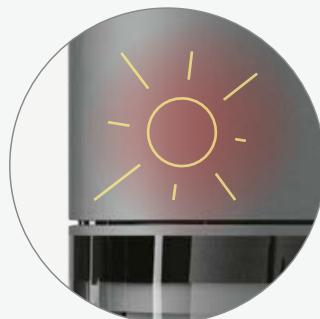
Premiumgriff für Rost
Poignée Premium pour cendrier



Abbrandsteuerung
Contrôle de la combustion

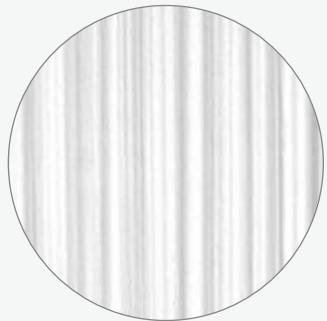


Topspeicher
Accumulateur supérieur



Si konfigurieren configurer

Keramikstrukturen Structures céramiques



Natur / naturelle



Glatt / lisse



In.Puls

Keramikfarben Couleurs céramiques Seite / pages 14 + 15

RLU



Keramik 124



Keramik 154



Stahl 120



Stahl 142

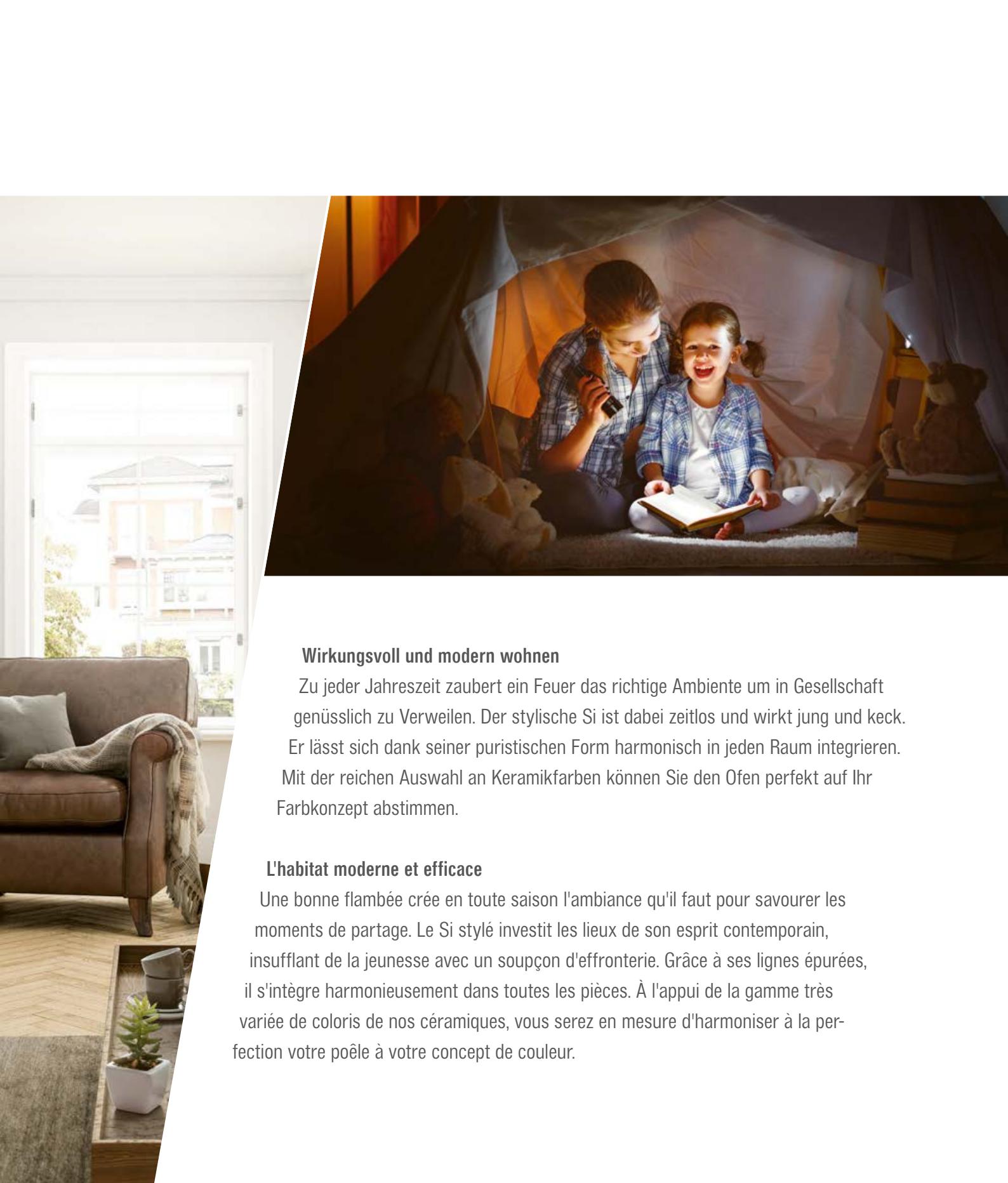
Si Keramik 124



Option

AL \leftrightarrow^{31} SCT \hookrightarrow 180

RLU



Wirkungsvoll und modern wohnen

Zu jeder Jahreszeit zaubert ein Feuer das richtige Ambiente um in Gesellschaft genüsslich zu Verweilen. Der stylische Si ist dabei zeitlos und wirkt jung und keck. Er lässt sich dank seiner puristischen Form harmonisch in jeden Raum integrieren. Mit der reichen Auswahl an Keramikfarben können Sie den Ofen perfekt auf Ihr Farbkonzept abstimmen.

L'habitat moderne et efficace

Une bonne flambée créée en toute saison l'ambiance qu'il faut pour savourer les moments de partage. Le Si stylé investit les lieux de son esprit contemporain, insufflant de la jeunesse avec un soupçon d'effronterie. Grâce à ses lignes épurées, il s'intègre harmonieusement dans toutes les pièces. À l'appui de la gamme très variée de coloris de nos céramiques, vous serez en mesure d'harmoniser à la perfection votre poêle à votre concept de couleur.

Kollektion / collection
Seiten / pages 14 + 15

Keramik / Céramique

konfigurieren / configurer
Seiten / pages 8 + 9

Masse / Dimension	
Höhe / Hauteur	1240 mm
Breite / Largeur	454 mm
Tiefe / Profondeur	454 mm



AL \longleftrightarrow 31 SCT G 180

Option
S RLU D

Si Keramik 154



Erneuerbar Heizen

Viele Hausbesitzer entscheiden sich für eine Wärmepumpe. Bei sinkenden Temperaturen sinkt leider auch deren Wirtschaftlichkeit. Wer Kosten sparen und dennoch umweltfreundlich heizen möchte, kombiniert die elektrische Wärmepumpe mit einem modernen Kaminofen. Die ideale Ergänzung für gesunde Wärme und mehr Unabhängigkeit.

Chauffage renouvelable

De nombreux propriétaires de maison optent pour une thermopompe. Malheureusement, lorsque les températures baissent, leur rentabilité diminue également. Si vous voulez économiser des coûts tout en chauffant de manière écologique, combinez la pompe à chaleur électrique avec un poêle à bois moderne. Le complément idéal pour une chaleur saine et plus d'indépendance.

Kollektion / collection
Seiten / pages 14 + 15

Keramik / Céramique

konfigurieren / configurer
Seiten / pages 8 + 9

Masse / Dimension
Höhe / Hauteur 1540 mm / 1570 mm
Breite / Largeur 454 mm
Tiefe / Profondeur 454 mm

Kollektion Collection Si

Struktur und Farbe

Jeder Si Keramik ist in In.Puls, Natur und Glatt erhältlich. Die Oberflächenstruktur verleiht dem Ofen eine eigene Anmutung und kann so individuell an den jeweiligen Wohnraum angepasst werden. Ist Ihre Lieblingsfarbe nicht dabei? Dann sprechen Sie mit uns. Wir entwickeln alle Glasuren im eigenen Haus.

Structure et couleur

Chaque céramique pour le Si est disponible en InPuls, naturelle et lisse. La structure de la surface donne au poêle son propre aspect et permet de l'adapter individuellement à l'espace de vie respectif. Vous ne trouvez pas votre couleur préférée? N'hésitez pas à nous consulter! Tous les glaçages sont réalisés par nos soins dans nos ateliers.



Gletscher / glacier
001001

Natur / naturelle



Jaspis / jaspe
009922

Glatt / lisse



Prestige
191021



Royal
191022

In.Puls



Kalk / chaux
191012



Stein / pierre
191013



Sand / sable
191005



Moor / marais
191006



Weiss / blanc
005420



Wasser / eau
191009



Onyx
002000



Kohle / charbon
191003



Pergament / parchemin
191023



Kaki
191024



Havanna
191025

Si Keramik 154 Stil



Angenehme Wärme

Das knisternde Feuer bringt Gemütlichkeit und Wärme in den Raum. Die angenehme Wärmeabgabe im mittleren Infrarotbereich ist schon bei niedrigeren Temperaturen sehr effektiv. Das bedeutet, dass die Raumtemperatur wesentlich niedriger sein kann und wir sie trotzdem als sehr angenehm empfinden.

Une chaleur agréable

Le crépitement du feu apporte confort et chaleur dans la pièce. L'agrément que procure l'émission de chaleur dans l'infrarouge moyen est très efficace, ce dès les tranches de températures encore basses. Cela veut dire que la température ambiante n'a pas besoin d'être très élevée pour que nous puissions néanmoins nous sentir déjà très à l'aise.



Kollektion / collection
Seiten / pages 14 + 15

Keramik / Céramique

konfigurieren / configurer
Seiten / pages 8 + 9

Masse / Dimension
Höhe / Hauteur 1697 mm
Breite / Largeur 454 mm
Tiefe / Profondeur 454 mm
Sockel / Socle Ø 506 mm



Option

AL ↵³¹

SCT

↪

180



RLU



Manufaktur

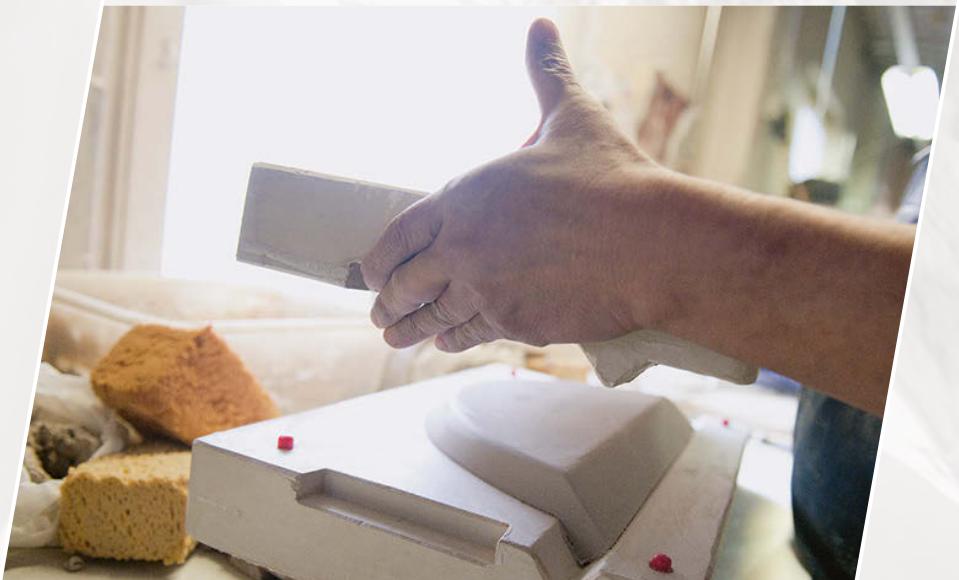


Wir leben Keramik

In der hauseigenen Manufaktur werden seit Generationen Formen und Glasuren entwickelt. Die langjährige Erfahrung unserer Fachleute und das Gespür für Trends sind Garant für top Qualität.

Nous vivons la céramique

Les formes et les émaux sont développés depuis des générations dans notre propre manufacture de l'entreprise à Embrach dans le canton de Zürich. Les nombreuses années d'expérience de nos experts et le sens des tendances sont une garantie de qualité supérieure.



Komfort

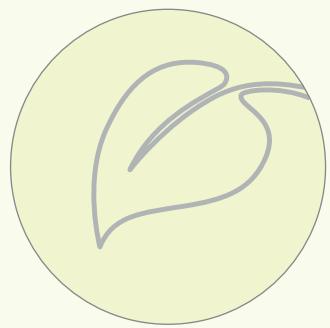


Keramik – Feuer und Ton traditionell verbunden

Natürliche Materialien verleihen jedem Raum eine einmalige Atmosphäre. Keramik und Speckstein speichert Wärme und gibt sie – wie die Sonne – langsam an den Raum ab. Diese Strahlungswärme sorgt für Behaglichkeit und ein ausgesprochen gutes Raumklima, was sich positiv auf unsere Gesundheit auswirkt. Wohlfühlen für Geniesser.

Céramique – alliance ancestrale du feu et de l'argile

Les matériaux naturels confèrent à chaque pièce une atmosphère unique. La céramique et la pierre ollaire emmagasinent la chaleur et, à l'instar du soleil, la restitue petit à petit dans la pièce. Cette chaleur rayonnée apporte un confort de vie et climatise très bien les volumes, avec un effet positif sur la santé. Le bien-être des fins connaisseurs.



Bedienungskomfort

Eine elektronische Abbrandsteuerung bietet Ihnen einen Komfortgewinn im Vergleich zu der manuellen Bedienung des Luftschiebers. Ganz automatisch justiert sich der Luftschieber je nach Holzmenge, Abbrand-situation und Schornsteinzug. Das Ergebnis sind gleichmäßig perfekte Abbrandzyklen, bis zu 50% weniger Holzverbrauch und bis zu 30% weniger Emissionen.

Facilité d'utilisation

Une commande électronique de combustion vous offre un gain de confort par rapport à la commande manuelle du levier d'air de combustion. Le registre d'air s'ajuste automatiquement en fonction de la quantité de bois, de la situation de combustion et du tirage de la cheminée. Il en résulte des cycles de combustion uniformément parfaits, jusqu'à 50% de consommation de bois en moins et jusqu'à 30% d'émissions en moins.



Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

Optionen / Options

Topplatte Speckstein / Plaque supérieur pierre ollaire
Topplatte Keramik / Plaque supérieur céramique

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1246 mm
Breite / Largeur	563 mm
Tiefe / Profondeur	486 mm

Tao pur



Werte von Bestand

Nicht nur funktionell, sondern hochwertig verarbeitet präsentiert sich der Tao pur. Wie alle Öfen von Ganz Baukeramik AG lässt er sich komfortabel bedienen und vereint Langlebigkeit mit optimaler Feuersicht und Design.

Des valeurs pérennes

Tao pur, un modèle plus que fonctionnel aux finitions haut de gamme. A l'instar de tous les poêles de Ganz Baukeramik AG, il se manipule confortablement et allie longévité et design tout en offrant une vue optimale sur le feu.

Option

AL \leftrightarrow^{33} SF ♂ 100

RLU



Option

AL \leftrightarrow SF ♂ 100

☀ RLU

Tao trend



Zu Hause Energie tanken

Sich nach einem winterlichen Spaziergang zu Hause einkuscheln und die Hände am Feuer oder Tee wärmen – das ist Luxus. Die behagliche Wärme hat einen positiven Effekt auf die ganze Familie. Sie hebt die Stimmung und gibt Kraft und Energie für neue gemeinsame Abenteuer.

Le plein d'énergie à la maison

Se lover confortablement à la maison après une promenade hivernale et se réchauffer les mains au coin du feu ou préparer du thé – voilà le vrai luxe! Le confort qu'apporte la chaleur a un effet positif sur toute la famille. Elle réchauffe l'atmosphère et donne force et énergie pour s'engager ensemble dans de nouvelles aventures.

Kollektion / collection
Seiten / pages 28 + 29

Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

Keramik / Céramique

Speckstein / Pierre ollaire

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1266 mm
Breite / Largeur	563 mm
Tiefe / Profondeur	486 mm



Option

AL ☀ ←→ SF ☺

RLU

Tao plus



Eine Schöpfung von Mutter Natur

Speckstein ist ein Milliarden Jahre alter Naturstein basierend auf Magnesit und Talk. Jeder Stein ist in Farbe und Struktur unterschiedlich. Kein Stein gleicht dem anderen, aber jeder ist ein hervorragender Wärmespeicher.

Une création de Mère Nature

La pierre ollaire est une pierre naturelle vieille de milliards d'années constituée de magnésite et de talc. Chaque pierre diffère par sa couleur et sa structure. Aucune pierre n'est exactement identique à une autre, mais elles sont toutes d'excellents accumulaturs de chaleur.

Kollektion / collection
Seiten / pages 28 + 29

Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

Keramik / Céramique

Speckstein / Pierre ollaire

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1266 mm
Breite / Largeur	563 mm
Tiefe / Profondeur	486 mm

Tao plus



Entspannen – anzünden – wohlfühlen

Es gibt verschiedene energetisch sinnvolle Lösungen für das Beheizen von Gebäuden – aber nichts schafft mehr Behaglichkeit und Stimmung als ein Holzfeuer. Alle Schwedenöfen von Ganz Baukeramik AG können auch in Wohnräumen mit kontrollierter Lüftung betrieben werden. Zuhause ist wo man sich wohl fühlt.

Détente – Flambée – Bien-être

Il existe différentes solutions pertinentes du point de vue énergétique pour le chauffage des bâtiments – mais rien ne génère autant d'ambiance et de confort qu'un feu de bois. Tous les poêles-cheminées de Ganz Baukeramik AG peuvent être utilisés dans des habitations munis d'un système de ventilation contrôlée. Chez soi, c'est là où l'on se sent bien.



Kollektion / collection

Seiten / pages 28 +29

Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

Keramik / Céramique

Speckstein / Pierre ollaire

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1266 mm
Breite / Largeur	563 mm
Tiefe / Profondeur	486 mm



Option

AL ☀ ↵ SF ♂ 100

RLU

Kollektion Collection Tao



Speckstein / Pierre ollaire



Gletscher / glacier
001001

Wählen Sie optional zwischen
schwarzer und heller Schamotte.

Faites votre choix en option entre de la chamotte claire ou noire.



Jaspis / jaspe
009922



Prestige
191021

Keramikfarben / couleurs céramiques



Kalk / chaux
191012



Stein / pierre
191013



Sand / sable
191005



Moor / marais
191006



Onyx
002000



Kohle / charbon
191003



Wasser / eau
191009



Weiss / blanc
005420



Royal
191022



Pergament / parchemin
191023



Kaki
191024



Havanna
191025

Tao edition



Lassen Sie die Seele baumeln

Farben und Formen prägen die Atmosphäre eines Raumes grundlegend. Sobald man sich persönlich von der Anmutung einer Umgebung angesprochen fühlt, beginnt der Körper sich zu entspannen. Unsere vielfältige Auswahl an Keramikfarben ermöglicht es, eine ganz persönliche Ambiance zu Hause zu schaffen.

Laissez l'esprit vagabonder

Couleurs et formes confèrent tout son cachet à l'atmosphère d'une pièce. Le corps commence à se détendre dès que l'on est personnellement réceptif à l'ambiance de son environnement. La gamme très variée de coloris de nos céramiques vous permet de créer l'ambiance tout à fait personnelle qui régnera dans votre foyer.



Kollektion / collection
Seiten / pages 28 +29

Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

Keramik / Céramique

Speckstein / Pierre ollaire

Masse / Dimension
Höhe / Hauteur 1266 mm
Breite / Largeur 563 mm
Tiefe / Profondeur 486 mm



Option

AL ☀ ↪ SF ⌂ 100

RLU

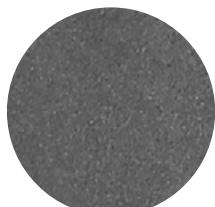


Option

AL ☀ ↵²⁶ SCT ♂ 170

☀ RLU

Equal



Kiesel / caillou



Taupe / taupe



Umbra / umbra

Beton – ein spezieller Blickfang

Die geradlinige Formgebung in Symmetrie setzt das Feuer beim Equal grossartig in Szene. Die lebendige Beton-Oberfläche mit ihren Farbschattierungen, fügt sich hervorragend in verschiedenste Umgebungen ein. Für eine Platzierung frei im Raum, kann dieser Schwedenofen auch mit vier Seiten in Betonoptik bestückt werden.

Le béton - une surface qui attire l'attention

Les lignes droites, symétriques et sobres mettent sur l'Equal le feu magnifiquement en scène. La surface en béton vivante avec ses nuances de couleurs s'intègre parfaitement dans une grande variété d'environnements. Pour un placement gratuit dans la pièce, ce poêle suédois peut également être équipé de quatre côtés en aspect béton.

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1608 mm
Breite / Largeur	445 mm
Tiefe / Profondeur	445 mm



AL ☼ ↵⁴² SCT ♂ 170

Option



Duas Beton

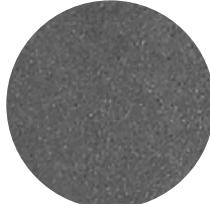


Charakterstark und einzigartig

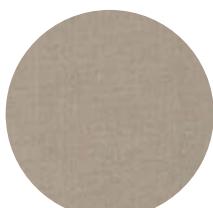
Beton ist ein eleganter, puristischer und edler Naturstoff. Die lebendige Oberfläche mit ihren Farbschattierungen und die im Laufe der Zeit entstehende Patina lässt den Beton zum exklusiven Unikat werden. Der Duas Beton kann mit 5 cm Wandabstand äusserst platzsparend aufgestellt werden.

Un caractère fort unique en son genre

Le béton est un matériau naturel noble, à la fois élégant et épuré. La surface vivante avec toutes ses nuances de couleurs et la patine qui se crée au fil du temps donnent au béton un cachet exclusif de pièce unique. Le béton Duas peut être installé à une distance murale de 5 cm, ce qui permet un gain de place considérable.



Kiesel / caillou



Taupe / taupe



Umbra / umbra

Ausführungen / Exécutions

Duas Beton R – Griff rechts / Poignée droite
Duas Beton L – Griff links / Poignée gauche

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1605 mm
Breite / Largeur	640 mm
Tiefe / Profondeur	430 mm

Duas Beton

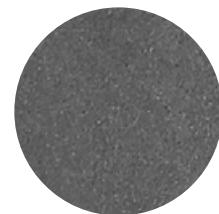


Natürlich und schön

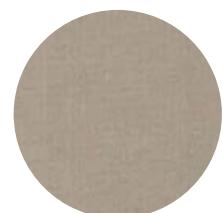
Sichtbeton lässt sich hervorragend mit anderen Materialien und Farben kombinieren und ist dabei ein lebendiger und ehrlicher Werkstoff. Der aus mineralischen Rohstoffen bestehende Beton hat ein Eigenleben, das sich in der Bildung von Farbnuancen, Wolken oder Nestern zeigt. Dies sind typische, charakteristische Merkmale eines Naturproduktes.

La beauté au naturel

Le béton apparent se marie excellement bien avec d'autres matières et coloris tout en conservant son caractère de matériau vivant et franc. Le béton, composé de matières premières minérales, développe une vie propre qui s'illustre par l'apparition de nuances de couleurs, la formation de nuages ou de nids. Ce sont là les propriétés caractéristiques et typiques d'un produit naturel.



Kiesel / caillou



Taupe / taupe



Umbra / umbra



Massé / Dimension

Höhe / Hauteur	1605 mm
Breite / Largeur	640 mm
Tiefe / Profondeur	430 mm



Ausführungen / Exécutions

Dunas Beton R - Griff rechts / Poignée droite
Dunas Beton L - Griff links / Poignée gauche



Option



interior
innovation
award

Selection



Option

AL ↭⁴² **SCT** ☺ **170**



Duas



Grosszügiges Flammenspiel

Das Modell mit maximaler Feuersicht vereint Designkunst mit modernster Verbrennungstechnik. Der zusätzliche Wärmespeicher überzeugt durch die Kombination von schneller Wärmeabgabe und langanhaltender Speicherwärme. Deshalb begeisterte der Duas die 38-köpfige Jury des Red Dot Award und wurde mit dem Label «Product Design» ausgezeichnet. Der Duas kann äusserst platzsparend aufgestellt werden: es sind nur 5 cm Wandabstand nötig.

Un généreux jeu de flammes

Le modèle offrant la vue maximale sur le feu allie l'art du design à la technique de combustion dernier cri. L'accumulation de chaleur supplémentaire est convaincante puisqu'elle permet d'associer émission de chaleur rapide et diffusion durable de la chaleur emmagasinée. Voilà pourquoi le jury de 38 personnes du Red Dot Award s'est enflammé pour le modèle Duas et lui a décerné le label «Product Design». Le modèle Duas Beton s'installe sur un très faible encombrement: il suffit de respecter un espace de seulement 5 cm par rapport au mur.

Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

Ausführungen / Exécutions

Duas Beton R – Griff rechts / Poignée droite
Duas Beton L – Griff links / Poignée gauche

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1313 mm
Breite / Largeur	600 mm
Tiefe / Profondeur	390 mm

DuasX



Geradlinig und passend

Die speziell zu unseren Cheminéeöfen konzipierte Holzbox passt perfekt zu jedem Wohnstil. Sie fügt sich dezent ein und bietet je nach Ausführung offen oder versteckt Platz für Holz oder liebgewonnene Dinge. Beispiel siehe Seite 6, 27 + 37.



Linéarité coordonnée

Le casier à bois spécialement conçu pour nos poêles-cheminées se coordonne à la perfection avec tous les styles d'intérieur. Il trouve sa place dans la discréetion et, selon l'exécution choisie, abrite ouvert ou fermé aussi bien les bûches que d'autres objets qui vous sont chers.

Voir page 6, 27 + 37.

Höhe / Breite / Tiefe: 440 x 600 x 390 mm
optional: Filzauflage, Filzbox

Hauteur / Largeur / Profondeur: 440 x 600 x 390 mm
optionnel: revêtement de feutre, boîte de feutre

Option





Stahlfarbe / Couleur acier

schwarz / noir

Ausführungen / Exécutions

Duas Beton R – Griff rechts / Poignée droite
Duas Beton L – Griff links / Poignée gauche

Masse / Dimension

Höhe / Hauteur	1503 mm
Breite / Largeur	600 mm
Tiefe / Profondeur	390 mm

Pogo classic



AL ☀ ↵ 39 SF Ⓛ 110

Eine Schöpfung von Mutter Natur

Speckstein hat sich schon seit Jahrtausenden zur Herstellung von Gebrauchsgegenständen bewährt. Seine ausserordentlich lange Wärmespeicherfähigkeit zeichnet ihn aus und macht ihn – wie Keramik – zum idealen Material für Öfen. Die schnelle Wärmeabgabe findet beim Pogo über die grosse Sichtscheibe statt und die enorme Speichermasse strahlt über mehrere Stunden gesunde und angenehme Wärme ab.

Une création de Mère Nature

La pierre ollaire est utilisée depuis des millénaires pour la fabrication d'objets utilitaires. Son signe distinctif est son extraordinaire capacité à accumuler la chaleur très longtemps, faisant d'elle – tout comme la céramique – un matériau idéal pour les poèles. Pour le Pogo, le dégagement rapide de la chaleur est assuré par la grande vitre tandis que l'énorme masse d'accumulation diffuse des heures durant une agréable et saine chaleur.

Pogo edition



Farben / Couleurs
Seiten / pages 28 + 29

Stahlfarbe / Couleur acier

grau / gris

Keramik / Céramique

Speckstein / Pierre ollaire

Masse / Dimension
Höhe / Hauteur 1224 mm
Breite / Largeur 633 mm
Tiefe / Profondeur 474 mm



Der Blick versinkt im Feuer

Im deutschen Sprachgut ist das Wort Feuer ein starkes Symbol. Es steht für Macht und Kraft, für Zerstörung und Liebe. Gebändigt und ins Haus gebracht, zieht es die Blicke auf sich. Beim Anblick der züngelnden Flammen öffnet sich die Welt der eigenen Gedanken und lässt uns Träumen.

Quand le regard se noie dans le feu

Dans le langage, la notion de «feu» est assortie d'une symbolique forte. Le feu évoque le pouvoir et la puissance, la destruction et l'amour. Maîtrisé et nourri dans le foyer, il attire tous les regards. La danse des flammes ouvre le regard à l'introspection et invite au rêve. Le poêle Pogo est apprécié pour son large et profond foyer intérieur.

Farben / Couleurs
Seiten / pages 28 + 29

Stahlfarbe / Couleur acier

grau / gris

Keramik / Céramique

Speckstein / Pierre ollaire

Masse / Dimension
Höhe / Hauteur 1224 mm
Breite / Largeur 633 mm
Tiefe / Profondeur 474 mm

Pogo plus



Option

AL ☀ 39 SF ☺

☀

Keramik für Kachelöfen



Leidenschaft für Keramik

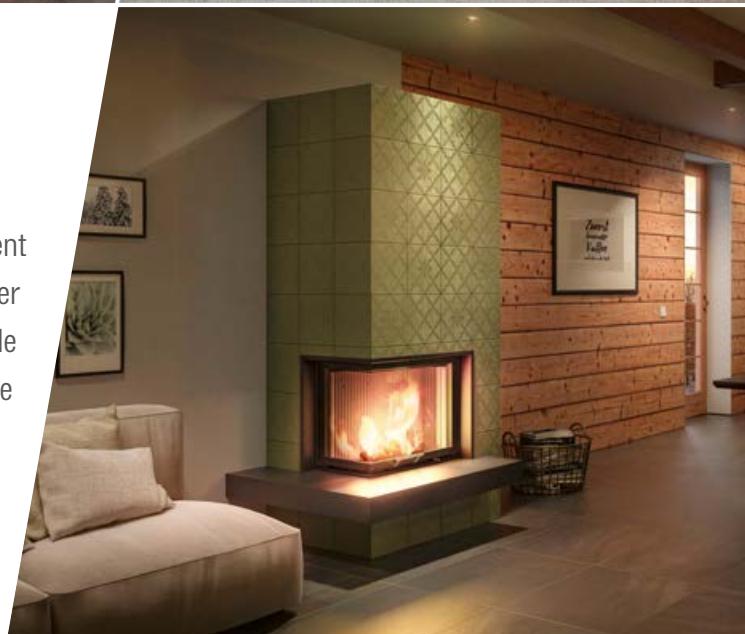
Der Ursprung unserer Manufakturkeramik ist die Ofenkachel für Kachelöfen. Heute werden auch die Feuerräume, Speichersteine und Verkleidungen der Ganz Schwedenöfen in Embrach hergestellt. Mit unermüdlichem Pioniergeist werden seit 1805 alle Entwicklungsleistungen durch das hauseigene Team erbracht. Das handwerkliche Können in Kombination mit viel Leidenschaft, Erfahrung und Fachwissen wird von Generation zu Generation weitergegeben. So entstehen laufend neue Farben und Formen, die dem aktuellen Zeitgeist der Architektur entsprechen. Wir garantieren Manufakturkeramik in Top-Qualität.





La passion de la céramique

Le produit à l'origine de la céramique de manufacture est la catelle pour poêles en faïence. Aujourd'hui, foyers, pierres d'accumulation et habillages des poêles suédois sont également fabriqués à Embrach. Animées par un infatigable esprit pionnier depuis 1805, les forces vives en interne ont toujours accompli le travail de développement. Ce savoir-faire artisanal, associé à une bonne dose de passion, d'expérience et d'expertise, est transmis de génération en génération. C'est ainsi que sont proposés au fil du temps de nouvelles couleurs et formes qui s'inscrivent dans la tendance architecturale du moment. Nous garantissons la qualité supérieure de notre céramique manufacturée.





	Si Stahl 142	Si Stahl 120	Si Keramik 154 Stil	Si Keramik 154
Massen				
Höhe in mm*	1420	1200	1697	1540
Breite in mm	450	450	454	454
Tiefe in mm	450	450	454	454
Feuerraum Höhe / Breite / Tiefe mm Mindestabstände hinten / seitlich	350 / 310 / 310 10 cm / 45 cm	350 / 310 / 310 10 cm / 45 cm	350 / 310 / 310 10 cm / 45 cm	350 / 310 / 310 10 cm / 45 cm
oben / Montagehöhe in mm* hinten / Höhe Achse in mm* seitlich / Höhe Achse in mm*	Ø 150 / 1080 Ø 150 / 936	Ø 150 / 1080 Ø 150 / 935	Ø 150 / 1117 Ø 150 / 1511	Ø 150 / 1030 Ø 150 / 1425
Aussenluftanschluss				
hinten / Höhe Achse in mm* unten nach Masszeichnung in mm seitlich / Höhe Achse in mm	Ø 100 / 125 Ø 100	Ø 100 / 125 Ø 100	Ø 100 / 211 Ø 100	Ø 100 / 125 Ø 100
Leistung				
Nennwärmeleistung Wärmeleistungsbereich	4,5 kW 7,5 kW 3-10 kW	4,5 kW 7,5 kW 3-10 kW	4kW 8kW 3-10 kW	4kW 8kW 3-10 kW
Holzaufgabemenge / h Raumheizvermögen	1,4kg 2,2kg 70-210 m³	1,4kg 2,2kg 70-210 m³	1,4kg 2,2kg 70-210 m³	1,4kg 2,2kg 70-210 m³
Wertetripel				
Abgasmassenstrom AbgasstutzenTemperatur Mindestförderdruck	5,8 g / s 6,8 g / s 243 °C 280 °C 13 Pa 12 Pa	5,8 g / s 6,8 g / s 243 °C 280 °C 13 Pa 12 Pa	5,8 g / s 6,8 g / s 243 °C 280 °C 13 Pa 12 Pa	5,8 g / s 6,8 g / s 243 °C 280 °C 13 Pa 12 Pa
Emissionen				
CO-Emission Staub Wirkungsgrad Energieeffizienzklasse	1055 mg 601 mg 20 mg / m³ 30 mg / m³ 81% 82% A+	1055 mg 601 mg 20 mg / m³ 30 mg / m³ 81% 82% A+	1055 mg 601 mg 20 mg / m³ 30 mg / m³ 81% 82% A+	1055 mg 601 mg 20 mg / m³ 30 mg / m³ 81% 82% A+
Prüfgutachten				
Europäische Prüfnorm EN 13240 Zulassung DiBt	DBI F 22/03/0953 Z-43.12-318	DBI F 22/03/0953 Z-43.12-318	DBI F 22/03/0953 Z-43.12-318	DBI F 22/03/0953 Z-43.12-318
Erfüllt Anforderungen für				
die Schweiz Deutschland Österreich	LRV 2018 BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG			
Gewicht				
Stahl	125 kg	106 kg		
Beton				
Speckstein				
Keramik			197 kg	165 kg
Speicher	38 kg	25 kg	57 kg	57 kg
Zugelassene Brennstoffe				
Scheitholz	✓	✓	✓	✓
Holzpresslinge / Holzbriketts	✓	✓	✓	✓

* Massangaben mit Höhe Stellfüsse 20 mm eingerechnet.

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.

Si Keramik 124	Tao pur	Tao trend	Tao plus	Tao edition	Dimension
1240 454 454	1246 563 486	1266 563 486	1266 563 486	1266 563 486	Hauteur en mm* Largeur en mm Profondeur en mm
350/310/310 10cm/45 cm	355/330/355 15 cm/40 cm	355/330/355 15 cm/40 cm	355/330/355 15 cm/40 cm	355/330/355 15 cm/40 cm	Foyer Hauteur / Largeur / Profondeur en mm Distances min. à l'arrière / latéralement
Ø 150/970 Ø 150/875	Ø 150/1253 Ø 150/1065	Ø 150/1253 Ø 150/1065	Ø 150/1253 Ø 150/1065	Ø 150/1253 Ø 150/1065	en haut / hauteur de montage axe en mm* à l'arrière / hauteur axe en mm* latéralement / hauteur axe en mm*
Ø 100/125 Ø 100	Ø 100/343 Ø 100	Ø 100/343 Ø 100	Ø 100/343 Ø 100	Ø 100/343 Ø 100	Raccordement pour l'air extérieur à l'arrière / hauteur axe en mm* en bas voir plan en mm latéralement / hauteur axe en mm
4 kW 3-10 kW 1,4 kg 70-210 m³	6 kW 3-8 kW 1,8 kg 190 m³	6 kW 3-8 kW 1,8 kg 190 m³	6 kW 3-8 kW 1,8 kg 190 m³	6 kW 3-8 kW 1,8 kg 190 m³	Puissance Puissance calorifique nominale Plage de la puissance Quantité de chargement du bois / h Volume chauffé
5,8 g/s 243 °C 13 Pa	6,8 g/s 280 °C 12 Pa	5,4 g/s 245 °C 12 Pa	5,4 g/s 245 °C 12 Pa	5,4 g/s 245 °C 12 Pa	Triple de valeurs Débit massique des gaz Température à la tubulure des gaz Pression de refoulement minimale
1055 mg 20 mg/m³ 81 % A+	601 mg 30 mg/m³ 82 % A+	1250 mg 23 mg/m³ 85 % A+	1250 mg 23 mg/m³ 85 % A+	1250 mg 23 mg/m³ 85 % A+	Emissions Emission CO Poussières Rendement Classe d'efficacité énergétique
DBI F 22/03/0953 Z-43.12-318	RRF-ITT 16 4420 Z-43.12-318	RRF-ITT 16 4420 Z-43.12-318	RRF-ITT 16 4420 Z-43.12-318	RRF-ITT 16 4420 Z-43.12-318	Certificats de contrôle Norme d'essai européen DIBt annoncé
LRV 2018 BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG	Remplit les exigences pour la Suisse Allemagne Autriche				
160 kg	173 kg	171 kg	192 kg	314 kg	Poids Acier Béton
25 kg	15 kg	15 kg	187 kg	218 kg	Pierre ollaire Céramique D'accumulation
✓	✓	✓	✓	✓	Combustibles autorisés Bois de chauffage Granulés de bois / Briquettes de bois

* Dimensions avec hauteur des pieds réglables 20 mm inclus.

Toutes les indications sont données sans garantie. Modifications techniques réservées.

			
Massen	Pogo classic	Pogo plus	Pogo edition
Höhe in mm*	1224	1224	1224
Breite in mm	633	633	633
Tiefe in mm	474	474	474
Feuerraum Höhe / Breite / Tiefe mm Mindestabstände hinten / seitlich	400 / 390 / 330 24 cm / 32 cm	400 / 390 / 330 24 cm / 32 cm	400 / 390 / 330 24 cm / 32 cm
Rauchrohranschluss			
oben / Montagehöhe in mm*	Ø 150 / 1129	Ø 150 / 1129	Ø 150 / 1129
hinten / Höhe Achse in mm*	Ø 150 / 1052	Ø 150 / 1052	Ø 150 / 1052
seitlich / Höhe Achse in mm*			
Aussenluftanschluss			
hinten / Höhe Achse in mm*	Ø 100 / 327	Ø 100 / 327	Ø 100 / 327
unten nach Masszeichnung in mm	Ø 100	Ø 100	Ø 100
seitlich / Höhe Achse in mm			
Leistung			
Nennwärmeleistung	7 kW	7 kW	7 kW
Wärmeleistungsbereich	3–8 kW	3–8 kW	3–8 kW
Holzaufgabemenge / h	2,2 kg	2,2 kg	2,2 kg
Raumheizvermögen	190 m³	190 m³	190 m³
Wertetripel			
Abgasmassenstrom	5,4 g / s	5,4 g / s	5,4 g / s
AbgasstutzenTemperatur	325 °C	325 °C	325 °C
Mindestförderdruck	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Emissionen			
CO-Emission	1250 mg	1250 mg	1250 mg
Staub	20 mg / m³	20 mg / m³	20 mg / m³
Wirkungsgrad	82 %	82 %	82 %
Energieeffizienzklasse	A ⁺	A ⁺	A ⁺
Prüfgutachten			
Europäische Prüfnorm EN 13240	RRF-40 15 3979	RRF-40 15 3979	RRF-40 15 3979
Zulassung DIBt			
Erfüllt Anforderungen für			
die Schweiz	LRV 2018	LRV 2018	LRV 2018
Deutschland	BlmSchV 2. Stufe	BlmSchV 2. Stufe	BlmSchV 2. Stufe
Österreich	15a B-VG	15a B-VG	15a B-VG
Gewicht			
Stahl			
Beton			
Speckstein	387 kg	416 kg	406 kg
Keramik	241 kg	248 kg	244 kg
Speicher		15 kg	
Zugelassene Brennstoffe			
Scheitholz	✓	✓	✓
Holzpresslinge / Holzbriketts			

* Massangaben mit Höhe Stellfüsse 20 mm eingerechnet.

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.

Duas	DuasX	Duas Beton	Egual	Dimension
1313 600 390	1503 600 390	1605 640 430	1608 445 445	Hauteur en mm* Largeur en mm Profondeur en mm
450 / 420 / 200 5 cm / 5 cm	450 / 420 / 200 5 cm / 5 cm	450 / 420 / 200 5 cm / 5 cm	425 / 255 / 255 10 cm / 10 cm	Foyer Hauteur / Largeur / Profondeur en mm Distances min. à l'arrière / latéralement
Raccordement du conduit de fumée				
Ø 150 / 1277 Ø 150 / 1154 Ø 150 / 1154	Ø 150 / 1277 Ø 150 / 1154 Ø 150 / 1154	Ø 150 / 1272 Ø 150 / 1146 Ø 150 / 1146	Ø 150 / 1334 Ø 150 / 1224	en haut / hauteur de montage axe en mm* à l'arrière / hauteur axe en mm* latéralement / hauteur axe en mm*
Raccordement pour l'air extérieur				
Ø 100 / 130 Ø 100 Ø 100 / 130	Ø 100 / 130 Ø 100 Ø 100 / 130	Ø 100 / 130 Ø 100 Ø 100 / 130	Ø 100 / 237 Ø 100	à l'arrière / hauteur axe en mm* en bas voir plan en mm latéralement / hauteur axe en mm
Puissance				
6 kW 4,9–7,5 kW 1,7 kg 160 m ³	6 kW 4,9–7,5 kW 1,7 kg 160 m ³	6 kW 4,9–7,5 kW 1,7 kg 160 m ³	5,9 kW 4,5–7,7 kW 1,7 kg 160 m ³	Puissance calorifique nominale Plage de la puissance Quantité de chargement du bois / h Volume chauffé
Triple de valeurs				
7,3 g / s 254 °C 11 Pa	7,3 g / s 254 °C 11 Pa	7,3 g / s 254 °C 11 Pa	5,1 g / s 330 °C 12 Pa	Débit massique des gaz Température à la tubulure des gaz Pression de refoulement minimale
Emissions				
1250 mg 20 mg / m ³ 80% A	1250 mg 20 mg / m ³ 80% A	1250 mg 20 mg / m ³ 80% A	750 mg 18 mg / m ³ 80% A	Emission CO Poussières Rendement Classe d'efficacité énergétique
Certificats de contrôle				
RRF-40 17 4492	RRF-40 17 4492	RRF-40 17 4492	RRF 90-195333-1	Norme d'essai européen DIBt annoncé
Remplit les exigences pour				
LRV 2018 BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG	la Suisse Allemagne Autriche			
Poids				
185 kg	190 kg	220 kg	194 kg	Acier Béton Pierre ollaire Céramique
22 kg	50 kg	50 kg	50 kg	D'accumulation
Combustibles autorisés				
✓	✓	✓	✓	Bois de chauffage Granulés de bois / Briquettes de bois

* Dimensions avec hauteur des pieds réglables 20 mm inclus.

Toutes les indications sont données sans garantie. Modifications techniques réservées.

Auf hohem Niveau

Im Herstellen von Kaminöfen ist unser traditionelles Schaffen als Schweizer Familienunternehmen in der siebten Generation geprägt von Wissen, Erfahrung und echtem Handwerk. Stetige Weiterentwicklung und Verbesserung der Produkte bringen immer wieder neue Formen und Farben hervor, um Ihren Wünschen noch besser gerecht zu werden.

Le niveau supérieur

Dans la fabrication de poêles, notre savoir-faire traditionnel en tant qu'entreprise familiale Suisse de sixième génération témoigne de nos compétences, de notre expérience et de la maîtrise du travail artisanal. Des perfectionnements et des améliorations permanentes de nos produits mettent régulièrement en lumière de nouvelles formes et couleurs permettant de mieux satisfaire vos souhaits.



BAUKERAMIK AG

Ganz Baukeramik AG
Dorfstrasse 101 | Postfach
CH-8424 Embrach
Fon +41 44 866 44 44
info@ganz-baukeramik.ch
www.ganz-baukeramik.ch

Danke, dass Sie uns kontaktieren. Ihr Fachhändler.
Merci de nous contacter, votre spécialiste.

